



Nalibali

It starts with a story...

Keeping it small

Small reading clubs offer lots of opportunities for exploring stories and books with children. All you need, is to love stories and to want to share them with children – plus one or two adults who can read, and about five to eight children! Add a bag of books, and some writing and drawing tools (like crayons, pencils, pens and paper) and you're on your way!

You could start a club at home with your own children and a few of their friends. (The children can be any age – from tots to teens.) Or, you could offer to start a reading club with children at a local school, church, mosque or library.

In a small club, it is easy to get to know the children well. Share your favourite books and find out each child's personal taste in stories. Spend time talking together about stories – this is as important as reading together!

But how do you know which books to choose? Visit a library with a good children's section and spend time browsing there regularly. Get to know the children's librarian and ask for advice about the books children enjoy. Borrow at least one storybook that you really like, practise reading it and then read it aloud at your club. As you get to know the children well, you'll find yourself looking for stories that deepen their curiosity and interests!

And what about writing? Try to make time for writing at each reading club session. Children love writing diaries and it's a great way to grow their writing ability in their home language and/or an additional language. Encourage the children to write (and draw) in their diaries about absolutely anything – their thoughts, feelings, ideas or what they enjoyed doing on a particular day. (Make sure that they know that what they write is private unless they choose to share it with others.) It's best not to correct their spelling – it's what they are saying that is important. But you can inspire them by writing in your own diary and then sharing your ideas, beautiful handwriting and correct spelling with them.

Whatever you choose to do at your reading club, encourage the children to participate – but don't force them. The aim is to enjoy yourselves as you discover and share stories together.

For tips and ideas on starting your own reading club, visit our Reading Club Basics section at www.nalibali.org or www.nalibali.mobi.



Hou dit klein

Klein leesklubs bied baie geleenthede om stories en boeke saam met kinders te verken. Al wat jy nodig het, is 'n liefde vir stories en die wens om stories met kinders te deel – plus een of twee volwassenes wat kan lees, en sowat vyf tot agt kinders! Voeg daarby 'n sak boeke, en 'n paar skryf- en tekeninstrumente (soos kryte, potlode, penne en papier), en jy is reg om weg te spring!

Jy kan 'n klub by jou huis met jou eie kinders en 'n paar van hulle maats begin. (Die kinders kan enige ouderdom wees – van kleuters tot tieners.) Of jy kan aanbied om 'n leesklub vir kinders by 'n plaaslike skool, kerk, moskee of biblioteek te begin.

In 'n klein klub is dit maklik om die kinders goed te leer ken. Deel jou gunstelingboeke met hulle en vind ook uit wat elke kind se persoonlike smaak is as dit by stories kom. Maak tyd om saam oor stories te gesels – dit is net so belangrik as om saam te lees!

Maar hoe weet jy watter boeke om te kies? Besoek 'n biblioteek met 'n goeie kinderafdeling en gaan blaai gereeld deur die boeke daar. Leer ken die bibliotekaris vir kinderboeke en vra raad oor die boeke wat kinders geniet. Neem ten minste een storieboek uit waarvan jy

regtig hou, oefen om dit te lees en lees dit dan hardop by jou leesklub. Namate jy die kinders goed leer ken, sal jy vind dat jy stories kies wat hulle nuuskierigheid en belangstellings prikkel!

En wat van skryf? Probeer by elke leesklubsessie tyd maak om te skryf. Kinders hou daarvan om in dagboeke te skryf, en dit is 'n goeie manier om hulle skryfvermoë in hulle huistaal en/of 'n addisionele taal te ontwikkel. Moedig die kinders aan om oor absoluut enigiets te skryf (en te teken) – hulle gedagtes, gevoelens, idees, of wat hulle op 'n spesifieke dag geniet het. (Maak seker hulle weet dat dit wat hulle skryf privaat is, tensy hulle kies om dit met ander te deel.) Dit is die beste om nie hulle spelling reg te maak nie – dit wat hulle sê, is wat belangrik is. Maar jy kan hulle inspireer deur in jou eie dagboek te skryf en dan jou idees, pragtige handskrif en korrekte spelling met hulle te deel.

Wat jy ook al kies om by jou leesklub te doen, moedig die kinders aan om deel te neem – maar moet hulle nie dwing nie. Die doel is om dit te geniet terwyl julle saam stories ontdek en deel.

Vir wenke en idees oor hoe om jou eie leesklub te begin, besoek ons afdeling "Reading club basics" by www.nalibali.org of www.nalibali.mobi.



Drive your
imagination

Read to me. Never too early.
Never too late.
Lees vir my. Dis nooit te
vroeg of te laat nie.

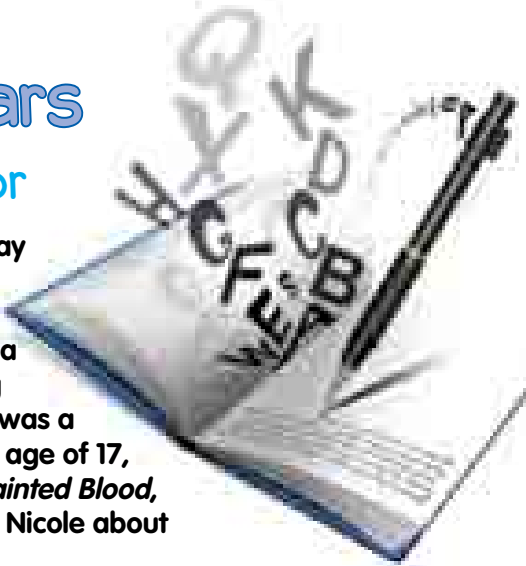




Story stars

A teen author

For International Youth Day (12 August), we caught up with teenager, Nicole Malcolmson, from Pretoria who has enjoyed making up stories ever since she was a little girl. Last year, at the age of 17, she had her first novel, *Tainted Blood*, published. We chatted to Nicole about reading and writing.



Have you always loved books and reading?

I only started reading books in Grade 4 when my mom sent me to a programme that helps children with reading difficulties to improve their reading. Up until then I hated books, but I have always loved listening to stories.

How do you feel about books now?

I can't imagine a world without books and I carry one or two with me wherever I go.

Where do you get your ideas for stories?

My inspiration comes from everywhere; from the books I read, movies and shows I watch, to taking a walk around my grandparents' home. Sometimes the ideas just flow, but then I need to try and figure out the smaller details. I always carry a notebook and pen to write down any ideas I get.

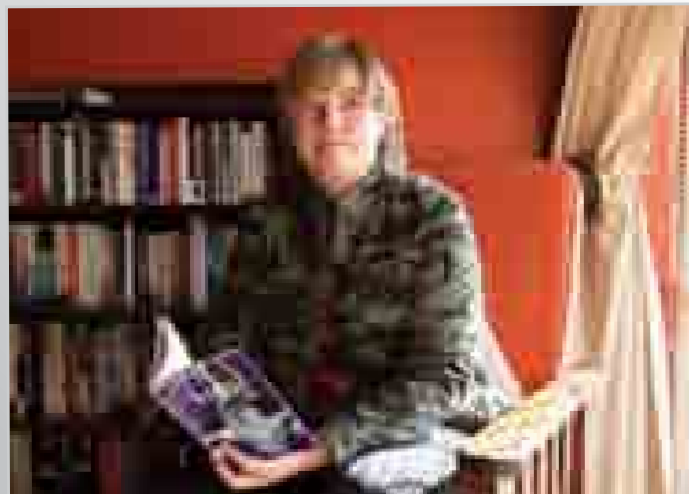
How do you balance school and writing?

I'm in Grade 11 this year and school work does get in the way quite a bit, so there are some days when I can't write, which is frustrating. I usually have an exam pad with me at school so I can do some writing if I finish my work a bit early. If I sleep over at a friend, I take my laptop along.

What advice would you give young writers?

Try to write at least a sentence every day. It doesn't have to be perfect, just write it down and then you can always go back and fix it. Keep a notebook or a recorder on hand at all times so that when you get an idea you can record it immediately – otherwise you will forget the idea. Re-read what you've written previously as often as you can because sometimes that helps you figure out what you should write next to keep the story flowing.

Pic: Daniel Born



Nicole Malcolmson

Storiesterre

'n Tienserskrywer



Vir Internasionale Jeugdag (12 Augustus) het ons met 'n tiener, Nicole Malcolmson, van Pretoria, gesels, wat daarvan hou om stories te versin vandat sy 'n klein dogtertjie is. Verlede jaar, op die ouderdom van 17, het sy haar eerste roman, *Tainted Blood*, gepubliseer. Ons het met Nicole oor lees en skryf gesels.

Het jy altyd van boeke en lees gehou?

Ek het eers in Graad 4 begin lees toe my ma my in 'n program geplaas het waar kinders met leesprobleme gehelp word om hulle leesvaardighede te verbeter. Tot en met daardie tyd was ek boeke gehaat, maar ek het altyd daarvan gehou om na stories te luister.

Hoe voel jy nou oor boeke?

Ek kan my nie 'n wêreld sonder boeke indink nie, en ek dra altyd een of twee boeke saam met my, waar ek ook al gaan.

Waar kry jy jou idees vir stories?

My inspirasie kom van oral; van die boeke wat ek lees, fliks en opvoerings wat ek gaan kyk, tot 'n uitstappie na my ouma en oupa se huis. Soms vloei die idees net, maar dan moet ek die kleiner besonderhede probeer uitwerk. Ek dra altyd 'n notaboek en pen saam om my idees neer te skryf.

Hoe balanseer jy skoolwerk en skryfwerk?

Ek is hierdie jaar in Graad 11, en my skoolwerk meng nogal baie in met my skryfwerk. Daar is sommige dae wanneer ek nie kan skryf nie, wat baie frustrerend is. Ek het gewoonlik 'n eksamenblok by my by die skool sodat ek kan skryf wanneer my skoolwerk effens vroeër klaar is. As ek by 'n vriendin gaan oorslaap, neem ek my skootrekenaar saam.

Watter advies sal jy aan jong skrywers gee?

Probeer ten minste elke dag een sin skryf. Dit hoef nie perfek te wees nie, skryf dit net neer en dan kan jy altyd teruggaan en dit regmaak. Hou altyd 'n notaboek of opnemer byderhand sodat jy dadelik nuwe idees kan opneem of neerskryf – anders vergeet jy dalk jou idee. Lees dit wat jy vroeër geskryf het so dikwels as wat jy kan, want soms help dit jou om uit te werk wat jy volgende behoort te skryf om die storie te laat vloei.

Across the country, individuals and organisations are finding ways to make reading and writing part of children's daily lives. To say thank you, our featured **Story Stars** will receive meal vouchers* courtesy of **Wimpy** to enjoy with the children in whose lives they are making a difference.



Oor die hele land heen vind individue en organisasies maniere om lees en skryf deel te maak van kinders se daaglikse lewens. Om dankie te sê, sal ons **Storiesterre** wat in die bylae verskyn maaltydbewyse* met vergunning van **Wimpy** ontvang sodat hulle dit kan geniet saam met die kinders in wie se lewens hulle 'n verskil maak.

* For terms and conditions that apply, go to www.nalibali.org/story-stars.

* Vir die bepalings en voorwaardes wat geld, gaan na www.nalibali.org/story-stars.

Create your own mini-book

1. Take out pages 3 to 6 of this supplement.
2. Fold it in half along the black dotted line.
3. Fold it in half again.
4. Cut along the red dotted lines.

Maak jou eie boekie

1. Haal bladsye 3 tot 6 van hierdie bylae uit.
2. Vou dit op die swart stippellyn.
3. Vou dit weer in die helfte.
4. Sny dit uit op die rooi stippellyne.



Baba Apie prop 'n klomp piesangs in
Krokodil se bek! Hy gryp die res van die
piesangs en hardloop weg.

Baby Monkey put some bananas into
Crocodile's mouth! He took the rest of
the bananas and ran away.



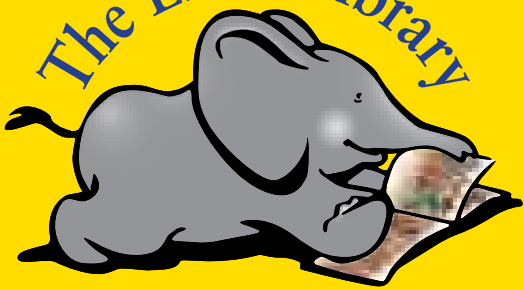
Fold

Krokodil kom aangeswem.
"Daardie piesangs lyk lekker!" sê hy.
Maar hy kyk eintlik vir Baba Apie!
Hy maak sy bek wyd oop ...

Then Crocodile swam up to him.
"Those bananas look good!" he said.
But he was really looking at Baby Monkey!
He opened his mouth ...



The Little Library



Baby Monkey's bananas is one of 36 stories available in the Little Library Kits for Numeracy, Literacy and Life Skills. Each kit contains 60 readers (5 copies of 12 stories), 12 big books, 12 posters and a comprehensive teacher's guide. The readers and the big books are available in all 11 official languages. For more information please visit our website www.cup.co.za.

Cambridge University Press
P O Box 50017, V&A Waterfront, 8002
Tel 021-4127800 | Fax 021 4198418
Email info@cup.co.za

 **CAMBRIDGE**
UNIVERSITY PRESS
www.cup.co.za

Nal'ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark children's potential through storytelling and reading. For more information, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi



Nal'ibali is 'n nasionale lees-vir-genot veldtog wat kinders se potensiaal help ontwikkel deur middel van lees en die vertel van stories. Vir meer inligting, besoek www.nalibali.org, of www.nalibali.mobi



Fold

CAMBRIDGE

Baby Monkey's
bananas

Baba Apie se
piesangs



Sue Hepker
Graeme Viljoen



“I must go for a swim,” said Elephant.
So Elephant swam. Baby Monkey sat next to
the river with his bananas.
“Ek wil gaan swem,” sê Olifant.
Olifant stap in die rivier in. Baba Apie sit
langs die rivier met sy piesangs.



Baby Monkey loved bananas. He took them
from his brothers and sisters.

“No, Baby Monkey!” said Mother Monkey.

Baba Apie is mal oor piesangs. Hy gaps selfs sy
broers en susters se piesangs.

“Nee, Baba Apie!” sê Mamma Aap.

As he ran, he felt the ground shaking.
Something was running behind him.
What could it be?
Terwyl hy hardloop, voel Baba Apie die
grond skud. Iets hardloop agter hom aan.
Wat kan dit wees?



Then Mother Monkey came.

“Look,” she said. “I have some bananas for you.”

Net toe kom Mamma Aap daar aan.

“Kyk, Baba Apie” sê sy. “Ek het vir jou
piesangs gebring.”

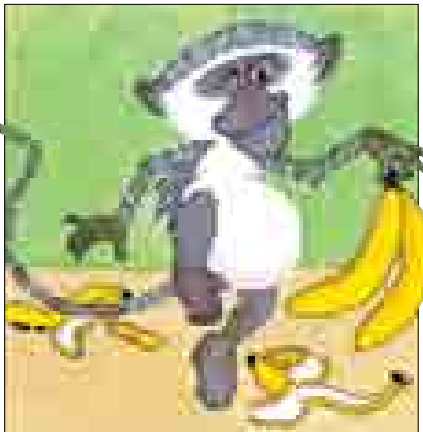
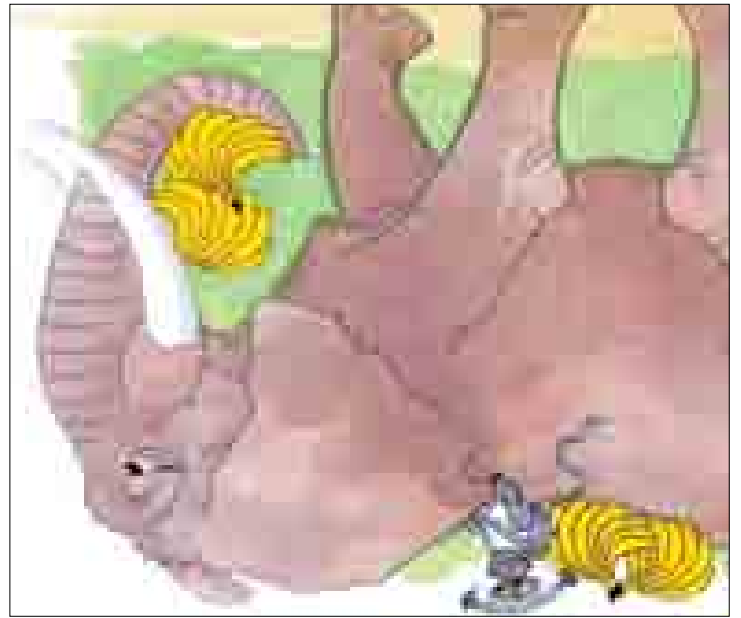
Dit is Renoster! Baba Apie skrik so groot
dat hy die piesangs laat val. Hy klouter
vinnig in 'n boom.

It was Rhino! Baby Monkey dropped the
bananas on the ground. He jumped into
a tree.



Baba Apie gee vir Olfant van die piesangs.
Toe dra Olfant vir Baba Apie en sy
piesangs tot by die rivier.

So Elephant took some bananas. Then
Elephant carried Baby Monkey and his
bananas to the river.



Baby Monkey looked at the rest of the bananas.

“There are not enough bananas for all my
brothers and sisters,” he thought. So he ate
them. Baby Monkey was very, very full.

Baba Apie kyk na die res van die piesangs.

“Nou is daar nie meer genoeg piesangs vir al
my broers en susters nie,” dink hy. Toe eet hy
al die piesangs op. Baba Apie se magie is nou
propvol.



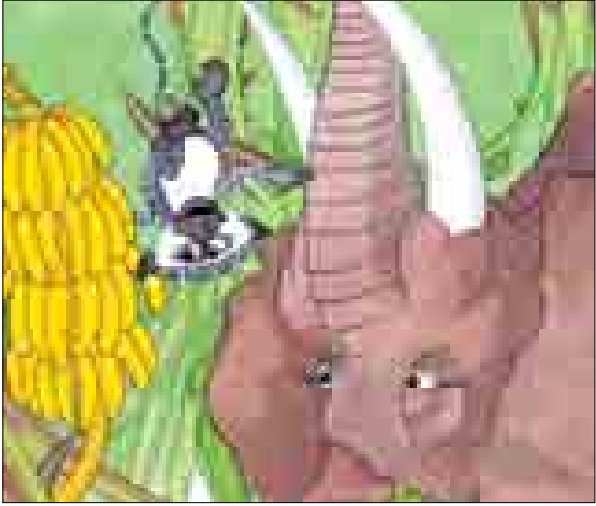
Mother was angry. Baby Monkey didn't
like that.

“I'll run away!” he said. So he ran into
the bush.

Mamma is kwaad. Baba Apie hou nie
dáárvan nie.

“Ek gaan wegloop!” sê hy, en hy hardloop
in die bos in.

Toe sien hy vir Olifant.
 "Olifant, help my asseblief om hierdie piesangs te dra."
 "Goed," sê Olifant. "Ek sal jou help, maar dan moet jy vir my van die piesangs gee."



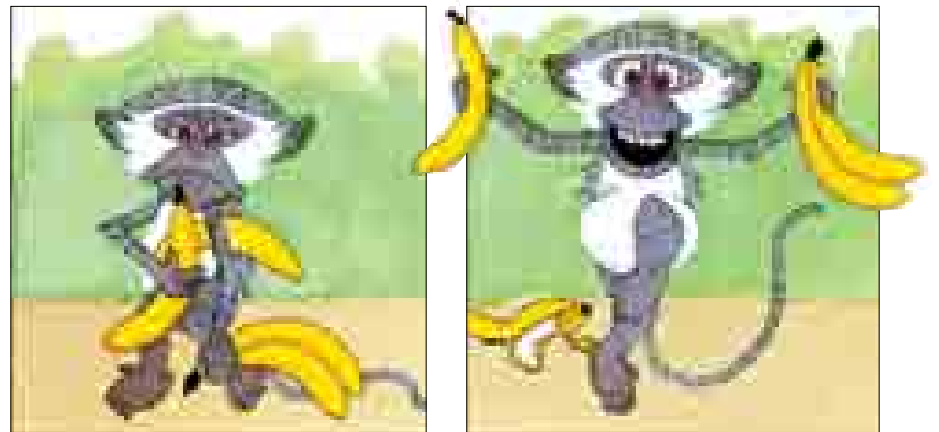
Then he saw Elephant.
 "Elephant, please help me carry these bananas."
 "Mmm," said Elephant. "I'll help you, Baby Monkey, but give me some bananas."

Baby Monkey saw a big banana tree.
 There were many bananas on the tree.
 There were bananas for all his brothers and sisters. But Baby Monkey was too small to carry the bananas.



Baba Apie sien 'n groot piesangboom.
 Daar hang baie piesangs aan die boom.
 Daar is genoeg piesangs vir al sy broers en susters. Maar Baba Apie is te klein om al die piesangs te dra.

Rhino ran past. He didn't see the bananas.
 He walked on them.
 Renoster hardloop verby. Hy sien nie die piesangs nie. Hy trap die piesangs plat.



Baby Monkey was sad. He picked up the bananas. He was very hungry.
 "I'll eat one," he said.
 The banana was so tasty, so he ate two.

Baba Apie is hartseer. Hy tel die piesangs op.
 Hy is baie honger.
 "Ek sal een eet," sê hy.
 Die piesang is so lekker dat hy somer nog een eet.





Get story active!


After you and your children have read *Baby Monkey's bananas*, try out some of these ideas.




If you have 10 minutes...

-  At the beginning of the story, Mother Monkey is cross with Baby Monkey. Ask your children to suggest why she feels angry with him. Do they think she is right to feel angry?
-  On page 14 of the story, Baby Monkey helps himself to a lot of bananas. Ask your children whether they think he should have taken so many bananas. What would they have done?

If you have 30 minutes...

-  Imagine that the story carried on after page 15. Encourage your children to draw a picture and write about what they think might happen on the next page. Help younger children by writing the words that they tell you.



If you have one hour...

-  Make some delicious banana fritters together! (This recipe makes six fritters.)
You will need: 3 bananas; ½ cup self raising flour; a little more flour for rolling the bananas in; 625 ml water and some oil for frying.
Follow these steps:
 1. Sift the flour into a bowl and mix in the water to make a batter.
 2. Leave the batter to stand for 10 minutes.
 3. Cut the bananas in half and roll them in flour.
 4. Dip them in the batter and then drop them in hot oil to deep fry until they are golden brown.
 5. Enjoy them on their own – or with syrup and ice cream!

Raak doenig met stories!


Probeer 'n paar van hierdie idees nadat jy en jou kinders *Baba Apie se piesangs* klaar gelees het.

As jy 10 minute het ...


-  Aan die begin van die storie is Mamma Aap kwaad vir Baba Apie. Vra jou kinders om te sê waarom hulle dink sy kwaad is vir hom. Dink hulle sy is reg om kwaad te voel?
-  Op bladsy 14 van die storie vat Baba Apie 'n hele klomp piesangs. Vra jou kinders of hulle dink hy moes so baie piesangs gevat het. Wat sou hulle gedoen het?



As jy 30 minute het ...

-  Verbeel jou die storie gaan verder ná bladsy 15. Moedig jou kinders aan om 'n prent te teken en te skryf wat hulle dink op die volgende bladsye gebeur. Help jonger kinders deur dit wat hulle vir jou vertel, neer te skryf.

As jy een uur het ...

-  Bak saam heerlike piesangpoffertjies! (Hierdie resep maak ses poffertjies.)
Jy benodig: 3 piesangs; ½ koppie bruismeel; 'n bietjie meer meel om die piesangs in te rol; 625 ml water en 'n bietjie olie vir bak.
Volg hierdie stappe:
 1. Sif die meel in 'n bak en voeg die water by om 'n beslag te vorm.
 2. Laat die deegbeslag vir 10 minute staan.
 3. Sny die piesangs in die helfte deur en rol hulle in die meel.
 4. Doop die piesangs in die beslag, sit dit in warm olie en diepbraai totdat dit goudbruin is.
 5. Geniet dit net so – of met stroop en roomys!

Reading club corner

Sending postcards to your friends is a fun way of sharing ideas about books you enjoyed reading, or are reading at the moment. Use this template to make your own postcard to send to someone you know.

1. Cut along the dotted lines.
2. Fold your postcard in half.
3. Place a piece of cardboard (from a cereal box) in the middle.
4. Paste the template onto the cardboard.
5. Write something about your favourite book. You could copy a part you enjoyed, or draw a character or scene from the book to inspire your friend to read the story too.
6. Write the address and add a stamp before you send your postcard!

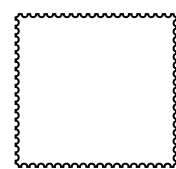


Libby
It starts with a story...

Leesklubhoekie

Om vir jou maats poskaarte te stuur is 'n prettige manier om idees oor boeke wat jy geniet het, of wat jy op die oomblik lees, te deel. Gebruik die patroon langsaan om jou eie poskaart te maak en stuur dit aan iemand wat jy ken.

1. Sny uit op die stippellyne.
2. Vou jou poskaart in die helfte.
3. Plaas 'n stuk karton (van 'n graankosboks) in die middel.
4. Plak die patroon op die karton vas.
5. Skryf iets oor jou gunstelingboek. Jy kan 'n deel wat jy geniet het oorskryf, of 'n karakter of toneel uit die boek teken om jou maat te inspireer om ook die storie te lees.
6. Skryf die adres neer en plak 'n seël op voordat jy jou poskaart stuur!



Story corner

Here is the final part of the story about Nolitha, who loved mermaids, for you to read aloud or tell.

The mermaid's purse (Part 2)

by Jude Daly

After lunch, Nolitha and Mama paddled in the shallow water, jumping over waves and racing them back to shore until Mama said, "Shoo, Nolitha, now I need a rest!" So Nolitha wandered back to the rocks where she stretched out and listened to the lap-lap of a sea lullaby.

A seal broke through the surface of the water. Nolitha was sure it was a seal, she had seen pictures of them. For a moment, its huge sad eyes gazed at her. Then it was gone. Soon though, it re-surfaced and pulled itself up onto a rock. Nolitha sat spellbound ... it was not a seal now, it was a boy!

The boy came closer, and closer, and carefully placed something in front of Nolitha. Then he turned and made his way back to the water. Hesitantly, Nolitha picked up the thing and turned it over in her hands. It was a mermaid's purse. It was exquisite!

Nolitha got up to thank the boy. But, before she could do so, he glanced back at her and then dived into the sea. And, as his body hit the water, he was a seal again.

"Nolitha, Nolitha," shouted Mama, "home time!"

Nolitha gathered all her mermaid's money into her mermaid's purse. Then she made her way back to Mama, looking back at the sea every now and again. But she saw no seal, and no boy; only the waves that kept on coming.

As they journeyed into the night, Nolitha showed Mama the beautiful mermaid's purse.

"Extraordinary!" said Mama.

And Nolitha told Mama all about the seal-boy who gave it to her.

"Even more extraordinary!" said Mama.

And then, as Nolitha drifted off to sleep, Mama smiled a faraway smile and whispered, "It was exactly there that I saw one when I was a little girl."

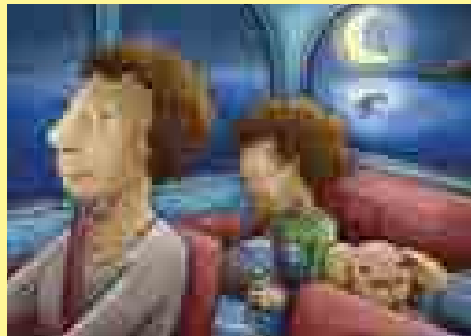


Illustration by Magriet Brink
Illustrasie deur Magriet Brink

Storiehoekie

Hier volg die laaste deel van die storie oor Nolitha, wat van meerminne hou. Jy kan dit hardop lees of vertel.

Die meerminbeursie (Deel 2)

deur Jude Daly

Na ete plas Nolitha en Mamma in die vlak water, spring oor golwe en jaag hulle terug strand toe totdat Mamma sê: "Sjoe, Nolitha, nou moet ek eers rus!" Nolitha drentel terug na die rotse toe waar sy haar uitstrek en luister hoe die see saggies sing en haar aan die slaap sus.

'n Rob breek deur die oppervlak van die water. Nolitha is seker dit is 'n rob, want sy het al foto's van hulle gesien. Vir 'n oomblik kyk hy met sy groot hartseer oë na haar. Toe is hy weg. Maar gou kom hy weer op en sleep homself op 'n rots uit. Nolitha is betower . . . nou is hy nie meer 'n rob nie; hy is 'n seun!

Die seun kom nader, en nader, en sit versigtig iets voor Nolitha neer. Toe draai hy om en vind sy pad terug na die rand van die water. Huiwerig tel Nolitha die geskenk op en draai dit in haar hande om. Dit is 'n meerminbeursie. Dit is wondermooi!

Nolitha staan op om vir die seun dankie te sê, maar voor sy dit kan doen, kyk hy terug na haar en duik in die see in. En toe sy lyf die water tref, verander hy weer in 'n rob.

"Nolitha, Nolitha," roep Mamma, "tyd om huis toe te gaan!"

Nolitha sit al haar geldskulpies in haar meerminbeursie. Toe stap sy terug na Mamma, maar sy kyk elke nou en dan terug na die see. Ongelukkig sien sy nie 'n rob nie, en ook nie 'n seun nie. Al wat sy sien is die golwe wat oor-en-oor inrol.

Toe hulle die skemer inry, wys Nolitha vir Mamma die pragtige meerminbeursie.

"Dis pragtig!" sê Mamma.

En Nolitha vertel vir Mamma alles van die robseun wat dit vir haar gegee het.

"Dis darem wonderlik!" sê Mamma.

En toe, terwyl Nolitha aan die slaap raak, glimlag Mamma 'n veraf glimlag en fluister: "Dis net daar waar ek ook 'n robseun gesien het toe ek 'n klein dogtertjie was."

Tell us if you liked the story, *The mermaid's purse* – SMS "Bookmark" with your name and your comments to 32545. R1,00 per SMS.

Vertel vir ons as jy van die storie, *Die meerminbeursie*, gehou het. SMS "Bookmark" met jou naam en kommentaar na 32545. R1,00 per SMS.

Win!

Send us a picture of your postcard from page 7 before you post it and you could win a hamper of books from Exclusive Books! You can send it to us by email (letters@nalibali.org) or post (Nal'ibali, PRAESA, UCT, Private Bag, Rondebosch, 7701) or upload it to our Facebook page (www.facebook.com/nalibaliSA). Entries close: 13 September 2013.

EXCLUSIVE BOOKS

Wen!

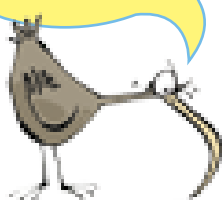
Stuur vir ons 'n foto van jou poskaart op bladsy 7 voordat jy dit pos en jy kan 'n geskenkpakkie met boeke van Exclusive Books wen! Jy kan dit vir ons per e-pos stuur by (letters@nalibali.org) of pos dit aan (Nal'ibali, PRAESA, UK, Privaatsak, Rondebosch, 7701) of laai dit op ons Facebook-blad (www.facebook.com/nalibaliSA). Inskrywings sluit: 13 September 2013.

In your next Nal'ibali supplement:

- Find out what motivates children to read
- Story Stars: A librarian who uses stories to learn
- Reading club corner: Writing book reviews
- A mini-book, *The witch who lives on the hill*
- The first part of the story, *The magic paintbrush*

Need help coming up with ideas to help your children's literacy grow? Visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi for our growing collection of reading and writing tips!

Find us on Facebook: www.facebook.com/nalibaliSA
Vind ons op Facebook: www.facebook.com/nalibaliSA



In jou volgende Nal'ibali-bylae:

- Vind uit wat kinders motiveer om te lees
- Storiesterre: 'n Bibliotekaris wat stories gebruik om te leer
- Leesklubhoekie: Skryf boekresensies
- 'n Boekie, *Die heks wat op die heuwel woon*
- Die eerste deel van die storie, *Die betowerde verfkwas*

Het jy hulp nodig vir idees om jou kinders se geletterdheid te ontwikkel? Besoek www.nalibali.org of www.nalibali.mobi vir ons groeiende versameling lees- en skryfwenke!

